

**REGOLAMENTO
PER LA PROVA FINALE DI LAUREA E LAUREA
MAGISTRALE DELLA FACOLTÀ DI ECONOMIA
(DM 270/04)**

**REGELUNG
DER BACHELOR- UND MASTER-
ABSCHLUSSPRÜFUNGEN
DER FAKULTÄT FÜR
WIRTSCHAFTSWISSENSCHAFTEN
(MD 270/04)**

Approvato dal Senato accademico con delibera n. 14 del 22.03.2017
Modificato dal Senato accademico con delibera n. 49 del 13.06.2018
Modificato dal Senato accademico con delibera n. 62 del 11.09.2019
Modificato dal Senato accademico con delibera n. 56 del 08.09.2021
Modificato dal Senato accademico con delibera n. 37 del 14.05.2024
Modificato dal Senato accademico con delibera n. 85 del 03.12.2024

Genehmigt vom akademischen Senat mit Beschluss Nr. 14 vom 22.03.2017
Abgeändert vom akademischen Senat mit Beschluss Nr. 49 vom 13.06.2018
Abgeändert vom akademischen Senat mit Beschluss Nr. 62 vom 11.09.2019
Abgeändert vom akademischen Senat mit Beschluss Nr. 56 vom 08.09.2021
Abgeändert vom akademischen Senat mit Beschluss Nr. 37 vom 14.05.2024
Abgeändert vom Senat mit Beschluss Nr. 85 vom 03.12.2024

INDICE

INHALTSVERZEICHNIS

PREMESSE	4	PRÄMISSEN	4
PARTE I.....	4	TEIL I.....	4
PROVA FINALE DI LAUREA	4	BACHELOR-ABSCHLUSSPRÜFUNG.....	4
Articolo 1	4	Artikel 1	4
Assegnazione della tesi	4	Vergabe der Bachelor-Abschlussarbeit.....	4
Articolo 2	5	Artikel 2	5
Ammissione alla prova finale di laurea	5	Zulassung zur Bachelor-Abschlussprüfung	5
Articolo 3	6	Artikel 3	6
Forma e contenuto della tesi di laurea	6	Form und Inhalt der Bachelor-Abschlussarbeit ...	6
Articolo 4	6	Artikel 4	6
Presentazione dell’elaborato finale	6	Einreichen der Abschlussarbeit.....	6
Articolo 5	7	Artikel 5	7
Commissioni.....	7	Kommissionen	7
Articolo 6	8	Artikel 6	8
Valutazione della tesi, della carriera dello studente e punteggio di laurea	8	Bewertung der Abschlussarbeit, der gesamten Studienerfolge des Studierenden und Endnote ...	8
Articolo 7	9	Artikel 7	9
Conferimento del titolo, consegna del diploma di laurea e indagine occupazionale	9	Verleihung des Titels, Diplomübergabe und Erhebung der Beschäftigungsdaten	9
Articolo 8	9	Artikel 8	9
Truffa, plagio e copiatura	9	Betrug, Plagiat und Abschreiben	9
Articolo 9	11	Artikel 9	11
Norme transitorie	11	Übergangsregelungen	11
PARTE II.....	12	TEIL II	12
PROVA FINALE DI LAUREA MAGISTRALE.....	12	MASTER-ABSCHLUSSPRÜFUNG.....	12
Articolo 1	12	Artikel 1	12
Assegnazione della tesi di laurea magistrale	12	Vergabe der Master-Abschlussarbeit.....	12
Articolo 2	14	Artikel 2	14
Ammissione all’esame di laurea magistrale	14	Zulassung zur Master-Abschlussprüfung	14
Articolo 3	14	Artikel 3	14
Forma e contenuto della tesi di laurea magistrale	14	Form und Inhalt der Master-Abschlussarbeit	14

.....	14	Artikel 4	161615
Articolo 4	161615	Einreichen der Abschlussarbeit.....	161615
Presentazione dell'elaborato finale	161615	Artikel 5	16
Articolo 5	16	Kommission	16
Commissione.....	16	Artikel 6	171716
Articolo 6	171716	Bewertung der Abschlussprüfung des Masterstudiums, der gesamten Studienerfolge des Studierenden und Endnote	171716
Valutazione dell'esame di laurea magistrale, della carriera dello studente e punteggio di laurea magistrale.....	171716	Artikel 7	191918
Articolo 7	191918	Verleihung des Titels, Diplomübergabe für den Masterabschluss und Erhebung der Beschäftigungsdaten	191918
Conferimento del titolo, consegna del diploma di laurea magistrale e indagine occupazionale	191918	Artikel 8	19
Articolo 8	19	Betrug, Plagiat und Abschreiben	19
Truffa, plagio e copiatura	19	Artikel 9	202019
Articolo 9	202019	Übergangsregelung	202019
Norma transitoria	202019		

PREMESSE

1. Il presente regolamento stabilisce le modalità di assegnazione, presentazione e valutazione delle tesi di laurea e laurea magistrale, le modalità di svolgimento dell'esame di laurea e di laurea magistrale, le modalità di conferimento del titolo di laurea e laurea magistrale e fornisce i criteri di formazione delle relative commissioni, integrando le disposizioni di legge, nonché quanto non esplicitamente stabilito nel Regolamento didattico generale, nello Statuto della Libera Università di Bolzano e nei rispettivi ordinamenti ovvero regolamenti didattici dei singoli corsi di laurea e laurea magistrale.

2. Il presente regolamento trova applicazione per gli studenti iscritti ai corsi di studio ex DM 270/04.

PRÄMISSEN

1. Die vorliegende Regelung legt die Modalitäten für die Vergabe, die Einreichung und die Bewertung der Bachelor- und Masterarbeiten, die Abwicklung der Bachelor- und Master-Abschlussprüfungen und die Verleihung des Bachelor- und Masterabschlusstitels fest. In dieser Regelung werden auch die Kriterien bestimmt, nach denen die entsprechenden Bewertungskommissionen zusammengesetzt werden. Die Regelung ergänzt gesetzliche Bestimmungen und nicht ausdrücklich im Statut, der Allgemeinen Studienordnung der Freien Universität Bozen und der entsprechenden Studiengangordnungen bzw. Studiengangsregelungen festgelegte Bestimmungen für die einzelnen Studiengänge.

2. Diese Regelung findet für die Studierenden der Studiengänge gemäß MD 270/04 Anwendung.

PARTE I PROVA FINALE DI LAUREA

Articolo 1 Assegnazione della tesi

1. Almeno quattro mesi prima dell'appello di laurea secondo il calendario fissato annualmente dal Consiglio di Facoltà lo studente/la studentessa, utilizzando l'apposita piattaforma informatica in uso presso la Libera Università di Bolzano, deve inoltrare la domanda per l'assegnazione della tesi il cui oggetto deve essere approvato dal relatore/dalla relatrice.
2. Il relatore/La relatrice deve fare parte del corpo docente della Facoltà. Si intendono membri del corpo docente di Facoltà i professori/le professoresse di prima e seconda fascia, ricercatori/ricercatrici a tempo indeterminato, ricercatori/ricercatrici a tempo determinato e docenti o esercitatori/esercitatrici a contratto con un contratto attivo presso la Facoltà di Economia nel momento dell'inoltro della domanda per l'assegnazione della tesi da parte dello studente/della studentessa. In casi motivati possono essere scelti come relatori/relatrici anche professori/professoressa e ricercatori/ricercatrici di ruolo di altre Facoltà della Libera Università di Bolzano. In tali casi l'autorizzazione dovrà essere concessa dal Direttore/dalla Direttrice del

TEIL I BACHELOR-ABSCHLUSSPRÜFUNG

Artikel 1 Vergabe der Bachelor-Abschlussarbeit

1. Der/Die Studierende muss mindestens vier Monate vor dem Bachelor-Abschlussprüfungstermin, der vom Fakultätsrat jährlich festgelegt wird, mittels der an der Freien Universität Bozen dafür vorgesehenen elektronischen Plattform den Antrag auf Vergabe der Abschlussarbeit einreichen. Der Gegenstand der Abschlussarbeit muss vom Betreuer/von der Betreuerin genehmigt werden.
2. Der Betreuer / Die Betreuerin muss dem Lehrkörper der Fakultät angehören. Mitglieder des Lehrkörpers der Fakultät sind Professoren/Professorinnen erster und zweiter Ebene, Forscher/Forscherinnen auf Planstellen, Forscher/Forscherinnen mit befristetem Arbeitsvertrag und Lehrbeauftragte oder Lehrbeauftragte für Übungsstunden mit einem aktiven Vertrag an der Fakultät für Wirtschaftswissenschaften zum Zeitpunkt der Einreichung des Antrags auf Vergabe der Abschlussarbeit seitens des/der Studierenden. In begründeten Ausnahmefällen können als Betreuer auch Professoren/Professorinnen und Forscher/Forscherinnen auf Planstellen anderer

Consiglio di corso. I docenti relatori/Le docenti relatrici che abbiano cessato la loro attività presso la Libera Università di Bolzano possono continuare a seguire la tesi; qualora rinuncino – con apposita dichiarazione – si dovrà procedere alla nomina di un nuovo relatore/una nuova relatrice, secondo quanto disposto al comma 3 del presente articolo.

3. Eventuali richieste di modifica del tema e/o cambio del relatore/della relatrice sono possibili solo in casi eccezionali e motivati e dovranno essere inoltrate per iscritto al Direttore/alla Direttrice del Consiglio di corso.
4. Qualora lo studente/la studentessa non riuscisse a concludere gli studi entro due anni solari dalla domanda per l'assegnazione della tesi, la scelta del relatore/della relatrice decadrà e lo studente/la studentessa, contestualmente alla presentazione della richiesta di ammissione alla prova finale di cui all'art. 2 comma 3, dovrà confermare o modificare l'assegnazione del relatore attraverso l'apposita piattaforma informatica.

Articolo 2

Ammissione alla prova finale di laurea

1. In ciascun anno accademico sono previsti vari appelli per la prova finale di laurea secondo il calendario annualmente fissato dal Consiglio di Facoltà nell'ambito del calendario accademico.
2. Per essere ammesso/a alla prova finale di laurea lo studente/la studentessa deve essere in regola con il pagamento di tutte le tasse e contributi o esserne stato dispensato/dispensata. Almeno 10 giorni prima dell'appello di laurea lo studente/la studentessa deve aver acquisito tutti i crediti formativi previsti dall'ordinamento didattico del corso di studi al netto di quelli da conseguire con lo svolgimento della prova finale. Lo studente/la studentessa deve altresì dimostrare un livello di conoscenza delle lingue ufficiali di insegnamento del corso di studio pari a quanto previsto dalle "linee guida sul plurilinguismo e certificazioni linguistiche" elaborate dal Consiglio dell'Università.
3. La domanda per l'ammissione alla prova finale di laurea deve essere inoltrata attraverso l'apposita

Fakultäten der Freien Universität Bozen gewählt werden. In allen Ausnahmefällen ist die Genehmigung durch den Studiengangsleiter/die Studiengangsleiterin erforderlich. Die Betreuer/Betreuerinnen, welche ihre Tätigkeit an der Freien Universität Bozen beendet haben, können die Studierenden weiterhin während der Ausarbeitung der Abschlussarbeit betreuen. Sollte er/sie, mit entsprechender Erklärung, dennoch absagen, muss ein neuer Betreuer/eine neue Betreuerin gemäß Absatz 3 des vorliegenden Artikels ernannt werden.

3. Änderungen des Themas und/oder des Betreuers/der Betreuerin können nur in begründeten Ausnahmefällen erfolgen. Das begründete Ansuchen muss schriftlich an den Studiengangsleiter/die Studiengangsleiterin gerichtet werden.
4. Sollte der/die Studierende das Studium nicht innerhalb von zwei Kalenderjahren nach dem Antrag auf Vergabe der Abschlussarbeit abschließen, verfällt die Wahl des Betreuers/der Betreuerin, und der/die Studierende muss gleichzeitig mit dem Antrag auf Zulassung zur Abschlussprüfung nach Art. 2 Abs. 3 die Zuweisung des Betreuers/der Betreuerin über die dafür vorgesehene elektronische Plattform bestätigen oder ändern.

Artikel 2

Zulassung zur Bachelor-Abschlussprüfung

1. In jedem akademischen Jahr werden entsprechend dem vom Fakultätsrat jährlich festgelegten Kalender, im Rahmen des akademischen Kalenders, mehrere Termine für die Abschlussprüfung vorgesehen.
2. Um zur Abschlussprüfung zugelassen zu werden, muss der/die Studierende sämtliche Einschreibgebühren und Studienbeiträge bezahlt haben bzw. davon befreit worden sein. Mindestens 10 Tage vor dem Abschlussprüfungstermin muss der/die Studierende sämtliche im Studienplan vorgesehenen Kreditpunkte -außer für die Abschlussprüfung- erworben haben. Der/Die Studierende muss zudem das Niveau der Sprachkompetenzen der offiziellen Unterrichtssprachen des Studienganges gemäß den vom Universitätsrat festgelegten „Richtlinien zur Mehrsprachigkeit und zu den Sprachnachweisen“ vorweisen können.

- piattaforma informatica in uso presso la Libera Università di Bolzano almeno 40 giorni prima dell'appello di laurea. La domanda contiene il titolo definitivo della tesi e deve essere precedentemente approvata dal relatore/dalla relatrice.
- Almeno 20 giorni prima dell'appello di laurea il relatore/la relatrice deve proporre nella piattaforma informatica il nominativo dell'eventuale secondo membro della Commissione per la prova finale di cui all'art. 5 comma 1.

Articolo 3

Forma e contenuto della tesi di laurea

- L'elaborato finale è una forma di relazione scritta, che affronta un tema specifico strettamente connesso con le attività del percorso formativo svolte dallo studente/dalla studentessa nel corso di laurea che deve soddisfare criteri scientifici di qualità.
- Tale lavoro deve essere svolto con la supervisione di un relatore/una relatrice. La tesi di laurea può essere scritta in italiano, tedesco o in inglese, d'accordo con il relatore.

Articolo 4

Presentazione dell'elaborato finale

- Almeno 25 giorni prima dell'appello di laurea il laureando/la laureanda deve caricare la versione definitiva dell'elaborato finale di laurea in formato digitale (PDF A) sull'apposita piattaforma informatica in uso presso la Libera Università di Bolzano. Contestualmente il laureando/la laureanda deve caricare sull'apposita piattaforma informatica prova dell'avvenuto controllo - a cura dello stesso laureando/della stessa laureanda attraverso gli strumenti informatici resi disponibili dalla Libera Università di Bolzano - circa l'autenticità del testo.
- Il relatore/La relatrice, almeno 7 giorni prima dell'appello di laurea, prende visione dell'elaborato finale dello studente/della studentessa accedendo alla piattaforma informatica, verifica l'esito del controllo di autenticità del testo di cui al comma precedente

- Der Antrag auf Zulassung zur Abschlussprüfung ist mindestens 40 Tage vor dem Abschlussprüfungstermin mittels der an der Freien Universität dafür vorgesehenen elektronischen Plattform einzureichen. Der Antrag enthält den definitiven Titel der Abschlussarbeit und muss vom Betreuer/von der Betreuerin vorher genehmigt worden sein.
- Mindestens 20 Tage vor dem Abschlussprüfungstermin muss der Betreuer/die Betreuerin auf der dafür vorgesehenen elektronischen Plattform den Namen eines etwaigen zweiten Mitglieds der Kommission für die Abschlussarbeit gemäß Artikel 5 Absatz 1 vorschlagen.

Artikel 3

Form und Inhalt der Bachelor-Abschlussarbeit

- Die Abschlussarbeit ist eine schriftliche Abhandlung über ein spezifisches Thema, das in direktem Zusammenhang mit den Inhalten der vom/von der Studierenden im Studiengang durchlaufenen Fächern steht und wissenschaftlichen Gütekriterien entsprechen muss.
- Das Verfassen dieser Arbeit muss von einem Betreuer/einer Betreuerin beaufsichtigt werden. Die Abschlussarbeit kann im Einverständnis mit dem Betreuer in italienischer, deutscher oder englischer Sprache verfasst werden.

Artikel 4

Einreichen der Abschlussarbeit

- Mindestens 25 Tage vor dem Bachelor-Abschlussprüfungstermin muss der/die Studierende die endgültige Version der Abschlussarbeit in digitaler Form (PDF A) auf die an der Freien Universität dafür vorgesehene elektronische Plattform hochladen. Auf dieselbe Plattform muss der/die Studierende gleichzeitig das Ergebnis der Plagiatskontrolle hochladen, die er/sie mittels der von der Freien Universität Bozen zur Verfügung gestellten informatischen Instrumente durchführen muss.
- Mindestens 7 Tage vor dem Termin für die Abschlussprüfung nimmt der Betreuer/die Betreuerin über die elektronische Plattform Einsicht in die endgültige Fassung der Abschlussarbeit, überprüft das vom/von der Studierenden gemäß vorstehendem Absatz übermittelte Ergebnis der Plagiatskontrolle und

fornito dal laureando/dalla laureanda e lo/la ammette alla valutazione della Commissione di cui all'art. 5 comma 1.

lässt ihn/sie zur Bewertung der Kommission gemäß Art. 5, Abs. 1 zu.

Articolo 5 Commissioni

1. L'elaborato finale viene valutato da una Commissione per la prova finale nominata dal/dalla Preside. La Commissione per la prova finale è composta dal relatore/dalla relatrice ed eventualmente da un ulteriore membro individuato secondo le disposizioni di cui all'art. 1 comma 2. Nel caso di tesi di laurea di carattere sperimentale, pratico o multidisciplinare il secondo membro della commissione per la prova finale può essere altresì individuato tra esperti esterni/esperte esterne alla Facoltà, anche non accademici/accademiche, dotati/dotate di comprovate capacità scientifiche. In tal caso l'autorizzazione deve essere concessa dal Direttore/dalla Direttrice del Consiglio di corso del corso di studio cui afferisce il laureando/la laureanda. Nel caso in cui la commissione sia composta da due membri, almeno un membro deve appartenere al ruolo di professore/professoressa e ricercatore/ricercatrice universitario/universitaria o ricercatore/ricercatrice a tempo determinato presso la Facoltà di Economia. Il relatore/La relatrice presiede la Commissione per la prova finale.
2. La Commissione per la prova finale attribuisce all'elaborato scritto dello studente/della studentessa un punteggio secondo quanto disciplinato al successivo art. 6 lettera a) ed il/la Presidente, nei termini di cui all'art. 4 comma 2, lo comunica attraverso l'apposita piattaforma informatica in uso presso la Libera Università di Bolzano alla Commissione di laurea ed all'Amministrazione di Facoltà.
3. La Commissione per la prova finale può respingere l'elaborato finale di laurea se giudicato insufficiente. Il candidato/La candidata dovrà presentare un nuovo elaborato ad una sessione di laurea successiva.
4. La Commissione di laurea è composta da non meno di 3 e non più di 5 membri, nominati dal Preside/dalla Preside tra i membri del corpo docente della Facoltà. Almeno tre membri sono docenti di ruolo (professori/professoressa o ricercatori/ricercatrici) della Facoltà. Presidente della commissione è il/la Preside della Facoltà, che può nominare un proprio sostituto.

Artikel 5 Kommissionen

1. Die Abschlussarbeit wird von einer Kommission für die Abschlussarbeit bewertet, die vom Dekan/von der Dekanin ernannt wird. Die Kommission für die Abschlussarbeit besteht aus dem Betreuer/der Betreuerin und eventuell einem weiteren gemäß Artikel 1 Absatz 2 bestimmten Mitglied. Im Falle von Abschlussarbeiten experimenteller, praktischer oder multidisziplinärer Natur kann das zweite Mitglied der Kommission für die Abschlussarbeit unter fakultätsexternen, auch nicht akademischen Experten/Expertinnen ausgewählt werden, welche über belegte wissenschaftliche oder fachliche Fähigkeiten verfügen. In diesem Fall muss die Genehmigung vom Leiter/von der Leiterin des Studienganges, dem der/die Studierende angehört, erteilt werden. Im Falle von Kommissionen, welche aus zwei Mitgliedern bestehen, gehört mindestens ein Mitglied den Professoren/Professorinnen und Forschern/Forscherinnen auf Planstellen sowie den Forschern/Forscherinnen mit befristetem Arbeitsvertrag der Fakultät an. Der Betreuer/Die Betreuerin ist Vorsitzender/Vorsitzende der Kommission.
2. Die Kommission für die Abschlussarbeit weist der schriftlichen Abschlussarbeit des/der Studierenden eine Punktzahl zu, die gemäß nachfolgendem Artikel 6, Buchstabe a) berechnet wird. Der/Die Vorsitzende der Kommission für die Abschlussarbeit teilt sie der Bewertungskommission und der Fakultätsverwaltung mittels der an der Freien Universität Bozen dafür vorgesehenen elektronischen Plattform innerhalb der im Art. 4, Abs. 2 angegebenen Frist mit.
3. Die Kommission für die Abschlussarbeit kann die Abschlussarbeit zurückweisen, wenn sie sie als unzureichend bewertet. Der Kandidat/Die Kandidatin muss in einer der darauffolgenden Sessionen eine neue Abschlussarbeit vorlegen.
4. Die Bewertungskommission besteht aus nicht weniger als drei und nicht mehr als fünf Mitgliedern, die vom Dekan/von der Dekanin aus dem Lehrkörper der Fakultät ernannt werden. Mindestens drei Mitglieder sind Dozenten auf Planstelle (Professoren/Professorinnen und

Forscher/Forscherinnen) der Fakultät. Vorsitzende/Vorsitzender der Kommission ist der Dekan/die Dekanin der Fakultät, der/die einen Vertreter bestimmen kann.

Articolo 6

Valutazione della tesi, della carriera dello studente/della studentessa e punteggio di laurea

1. Il numero dei crediti formativi per la tesi di laurea è previsto dall'ordinamento didattico del relativo corso di studio. Il voto finale di laurea deciso dalla Commissione di laurea tiene conto sia del punteggio dell'elaborato scritto finale proposto dalla Commissione per la prova finale che dell'intera carriera dello studente/della studentessa. La base per la votazione finale di laurea è costituita dalla media ponderata dei voti conseguiti nei singoli esami come comunicata dall'amministrazione di Facoltà. Essendo il voto finale espresso in centodecimi la media viene successivamente divisa per tre e moltiplicata per 11. A tale media ponderata verranno aggiunti i seguenti ulteriori punti:
 - a) da 0- 5 punti per l'elaborato finale;
 - b) + 2 punti per lo studente/la studentessa che si laurea entro la sessione di ottobre del terzo anno dalla prima iscrizione al corso di studio (*);
 - c) + $(0,06*N)$ punti per ciascun esame in cui si è conseguita la lode. (N= numero di crediti attribuito all'esame in cui si è conseguita la lode);
 - d) + 2 punti per il raggiungimento del livello C1 (Quadro Comune Europeo di Riferimento) riconosciuto dal Centro Linguistico della Libera Università di Bolzano nelle tre lingue ufficiali di insegnamento.

(*) Si prende come riferimento la sessione di ottobre successiva al 3° anno dalla prima iscrizione al corso di studio presso unibz.

La Commissione di laurea esprime la propria votazione in centodecimi e può concedere al candidato/alla candidata il massimo dei voti con lode alle seguenti condizioni:

- la tesi di laurea ha ottenuto una valutazione pari ad almeno 4 punti
- previo raggiungimento di 110 punti
- previa l'unanimità della commissione.

Il voto minimo per il superamento della prova

Artikel 6

Bewertung der Abschlussarbeit, der gesamten Studienerfolge der Studierenden und Endnote

1. Die Studienordnung des entsprechenden Studienganges sieht die Anzahl der Kreditpunkte für die Bachelor-Abschlussarbeit vor. Die von der Bewertungskommission beschlossene Endnote berücksichtigt sowohl die Punktzahl, die für die Abschlussarbeit von der Kommission für die Abschlussarbeit vorgeschlagen wurde, als auch die gesamten Studienerfolge des/der Studierenden. Grundlage für die Endbewertung ist der gewichtete Notendurchschnitt der von der Fakultätsverwaltung mitgeteilten Noten der einzelnen Prüfungen. Da die Endnote in 110tel ausgedrückt wird, muss der Mittelwert durch drei dividiert und mit elf multipliziert werden. Zu diesem gewichteten Notendurchschnitt werden folgende zusätzliche Punkte hinzugefügt:
 - a) 0 bis 5 Punkte für die Abschlussarbeit;
 - b) + 2 Punkte für Studierende, die ihr Studium innerhalb der Oktober-Session des dritten Jahres ab der ersten Einschreibung in den Studiengang (*) abschließen;
 - c) + $(0,06*N)$ Punkte für jede Prüfung, die „mit Auszeichnung“ bewertet wurde (N= Anzahl der Kreditpunkte der Prüfung, die mit Auszeichnung bewertet wurde);
 - d) + 2 Punkte für die Erreichung des vom Sprachenzentrum der Freien Universität Bozen anerkannten Niveaus C1 (Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen) in den drei offiziellen Unterrichtssprachen.

(*) Es wird die Oktober-Session nach dem 3. Jahr ab der ersten Einschreibung in den Studiengang an der unibz berücksichtigt.

Die Bewertungskommission drückt die erzielte Punktzahl in Hundertzehntel aus und kann dem angehenden Absolventen/der angehenden Absolventin die Höchstpunktzahl mit Auszeichnung (cum laude) unter folgenden Bedingungen zuweisen:

- die Abschlussarbeit wurde mit mindestens 4 Punkten bewertet
- mindestens 110 Punkte wurden erreicht

finale di laurea è di 66/110.

– Stimmeneinhelligkeit der
Bewertungskommission
Kommissionsmitglieder.

Die Mindestpunktzahl, um die Bachelor-Abschlussprüfung zu bestehen, beträgt 66/110.

Articolo 7

Conferimento del titolo, consegna del diploma di laurea e indagine occupazionale

1. La Commissione di laurea provvede pubblicamente al conferimento del titolo di laurea in occasione degli appelli di laurea.
2. Il diploma di laurea viene consegnato al laureato/alla laureata in occasione della "cerimonia di conferimento dei diplomi" secondo le date fissate dall'Ateneo.
3. In esecuzione del Decreto Ministeriale n.987 del 12 dicembre 2016, degli "Standard e Linee Guida per l'Assicurazione della Qualità nello Spazio Europeo dell'Istruzione Superiore" del 14-15 maggio 2015, della LP del 14 aprile 1986 n. 14, della LP del 31 novembre 2004 Nr. 9 e della LP del 12 dicembre 2006 n. 14 unibz - ai fini della promozione e del sostegno dei laureati/delle laureate nell'ingresso nel mondo del lavoro, dello studio della discrepanza tra domanda e offerta di lavoro e per la verifica della coerenza delle risorse messe a disposizione in relazione alle esigenze del mondo del lavoro - invierà i dati personali dei laureati/delle laureate nel rispetto del Regolamento (EU) 2016/679 e di ogni pertinente disposizione di legge alla Ripartizione Lavoro della Provincia Autonoma di Bolzano.

Articolo 8

Truffa, plagio e copiatura

1. Ai fini della valutazione della prova finale sia il relatore/la relatrice che le Commissioni di cui all'art. 5 potranno avvalersi di appositi strumenti per la verifica dell'autenticità del testo.
2. In caso di violazione di cui all'art. 1 della Legge n. 475 del 19.04.1925 (Falsa attribuzione di lavori altrui da parte di aspiranti al conferimento di lauree, diplomi, uffici, titoli e dignità pubbliche) vengono adottate sanzioni disciplinari che saranno opportunamente vagliate dalle autorità accademiche. Di fronte alla constatazione di forme di plagio nel lavoro di stesura della prova finale, i relatori/le relatrici o membri delle commissioni di cui all'art. 5 sono invitati a segnalare i comprovati

Artikel 7

Verleihung des Titels, Diplomübergabe und Erhebung der Beschäftigungsdaten

1. Anlässlich der Abschlussprüfungstermine verleiht die Bewertungskommission öffentlich den Titel („dottore“).
2. Das Diplom wird dem Hochschulabsolventen/der Hochschulabsolventin anlässlich der Diplomverleihungsfeier an den von der Universität festgelegten Terminen überreicht.
3. In Ausführung des Ministerialdekrets Nr. 987 vom 12.12.2016, der „Standards und Leitlinien für die Qualitätssicherung im europäischen Hochschulraum vom 14.-15.05.2015, des LG vom 17.04 1986 Nr. 14, des LG vom 30.11.2004 Nr.9 und des LG vom 13.12.2006 Nr. 14 wird die unibz personenbezogene Daten der Studienabsolventen/Studienabsolventinnen, unter Wahrung der Verordnung (EU) 679/2016 und aller einschlägigen gesetzl. Bestimmungen, zwecks Förderung und Unterstützung des Einstiegs der Studienabgänger in die Arbeitswelt, des Studiums der Diskrepanz zwischen Anfrage und Arbeitsangebots sowie zur Überprüfung der Wirksamkeit und Kohärenz der bereitgestellten finanziellen Mittel, an die Landesabteilung für Arbeit übermitteln.

Artikel 8

Betrug, Plagiat und Abschreiben

1. Für die Bewertung der Abschlussarbeit können sowohl der Betreuer/die Betreuerin als auch die Kommissionen des Artikels 5 geeignete Kontrollinstrumente verwenden, um die Authentizität der Abschlussarbeit zu überprüfen.
2. Im Falle eines Verstoßes gegen Artikel 1 des Gesetzes Nr. 475 vom 19.04.1925 (falsche Vergabe fremder Arbeiten seitens der Laureats- und Diplomanwärter, Anwärtern auf Ämter, Titel und öffentliche Würden) werden Disziplinarmaßnahmen ergriffen, welche von der akademischen Verwaltung entsprechend geprüft werden. Werden in der Abschlussarbeit Formen von Plagiaten festgestellt, sind die

casi di plagio al/alla Preside della Facoltà.

3. Nel caso di violazioni accertate, esse dovranno sempre essere contestate agli studenti interessati/alle studentesse interessate attraverso una comunicazione scritta
4. L'accertamento di forme di plagio da parte del relatore/della relatrice o delle Commissioni di cui all'art. 5 comporta in ogni caso l'applicazione di sanzioni disciplinari, quali ad esempio la sospensione dagli studi per una certa durata, fermo restando che la sanzione disciplinare dell'esclusione temporanea dall'Università non può superare la durata massima di tre anni.
5. Il procedimento disciplinare viene avviato dal Rettore/dalla Rettrice su segnalazione del Consiglio di Facoltà.
6. Avverso la sanzione disciplinare lo studente/la studentessa può presentare ricorso al Tribunale amministrativo entro i termini di legge.

Betreuer/Betreuerinnen oder Mitglieder der in Artikel 5 beschriebenen Kommission dazu angehalten, diesen Fall an den Dekan/die Dekanin der Fakultät weiterzuleiten.

3. Im Falle von festgestellten Verstößen muss dies den betroffenen Studierenden schriftlich mitgeteilt werden.
4. Die Feststellung von Plagiatsfällen seitens des Betreuers/der Betreuerin oder der in Artikel 5 beschriebenen Kommission hat auf jeden Fall die Anwendung einer Disziplinarstrafe zur Folge, z. B. eine Suspendierung vom Studium für einen gewissen Zeitraum. Die Disziplinarstrafe des vorübergehenden Ausschlusses vom Studium darf die Maximaldauer von drei Jahren nicht überschreiten.
5. Das Disziplinarverfahren wird vom Rektor/von der Rektorin auf Vorschlag des Fakultätsrates eingeleitet.
6. Innerhalb der gesetzlich vorgeschriebenen Fristen kann der/dei Studierende gegen die Disziplinarmaßnahmen beim Verwaltungsgericht Rekurs einreichen.

Articolo 9 Norme transitorie

1. Agli studenti iscritti/Alle studentesse iscritte ai corsi di studio dei vecchi ordinamenti (ex DM 509/99 e precedenti) si applica il Regolamento degli esami di laurea della Facoltà di Economia approvato con delibera del Consiglio Istitutivo n. 195 del 19.12.2001 e successive modifiche.
2. Gli studenti iscritti/Le studentesse iscritte ai corsi di studio dei suddetti vecchi ordinamenti potranno avvalersi della possibilità di optare per l'applicazione del presente regolamento, ad eccezione delle disposizioni di cui all'art. 6 relative alla valutazione della prova finale ed al punteggio di laurea, in sostituzione delle quali troverà applicazione quanto contenuto all'art. 6 del Regolamento degli esami di laurea della Facoltà di Economia approvato con delibera del Consiglio Istitutivo n. 195 del 19.12.2001 e successive modifiche.
3. Il diritto di opzione di cui al punto 2 dovrà essere obbligatoriamente esercitato dal laureando/dalla laureanda almeno 4 mesi prima dell'appello di laurea
4. La disposizione di cui all'art. 6 comma 1 lett. d) del presente regolamento non si applica agli studenti immatricolati/alle studentesse immatricolate fino all'a.a. 2016/2017 compreso, per i quali troverà applicazione la seguente disposizione:
+ max. 4 punti per certificati internazionali riconosciuti dal Centro Linguistico della Libera Università di Bolzano, attestanti la conoscenza a livello C1 del Quadro Comune Europeo di Riferimento di una o due lingue ufficiali di insegnamento del corso di studi diverse dalla lingua in cui il laureando/la laureanda ha conseguito l'esame di maturità (+2 punti per ciascun certificato).

Artikel 9 Übergangsregelungen

1. Für die Studierenden, die noch in die Studiengänge der alten Studienordnung (gemäß MD 509/99 und vorherige) eingeschrieben sind, wird die Regelung der Laureatsprüfungen an der Fakultät für Wirtschaftswissenschaften angewandt, welche mit Beschluss des Gründungsrates Nr. 195 vom 19.12.2001 und nachfolgende Ergänzungen genehmigt wurde.
2. Die Studierenden der Studiengänge der alten Studienordnung haben die Möglichkeit, sich für die Anwendung dieser Regelung zu entscheiden, mit Ausnahme der Bestimmung des Artikels 6 hinsichtlich der Bewertung der Abschlussarbeit und der Endnote. In diesem Fall finden die Bestimmungen des Artikels 6 der Regelung der Laureatsprüfungen an der Fakultät für Wirtschaftswissenschaften Anwendung, welche mit Beschluss des Gründungsrates Nr. 195 vom 19.12.2001 einschließlich späterer Änderungen genehmigt wurde.
3. Das im Absatz 2 beschriebene Optionsrecht muss vom/von der Studierenden ausnahmslos mindestens 4 Monate vor dem Abschlussprüfungstermin ausgeübt werden.
4. Die Bestimmung gemäß Art. 6 Abs. 1 Buchstabe d) der vorliegenden Regelung wird den bis zum a.J. 2016/2017 eingeschriebenen Studierenden nicht angewandt. Für sie findet folgende Bestimmung Anwendung:
+ max. 4 Punkte für internationale Zertifikate, die vom Sprachenzentrum der Freien Universität Bozen anerkannt werden und die Kenntnis einer oder zweier der offiziellen Unterrichtssprachen des Studienganges auf Niveau C1 des gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens nachweisen, ausgenommen der Sprache, in der der/die Studierende sein Abitur (Matura) abgelegt hat (+ 2 Punkte für jedes Zertifikat).

PARTE II
PROVA FINALE DI LAUREA MAGISTRALE

TEIL II
MASTER-ABSCHLUSSPRÜFUNG

Articolo 1

**Assegnazione della tesi di laurea
magistrale**

1. Almeno quattro mesi prima dell'appello di laurea magistrale, secondo il calendario fissato annualmente dal Consiglio di Facoltà, lo studente/la studentessa, utilizzando l'apposita piattaforma informatica in uso presso la Libera Università di Bolzano, deve inoltrare la domanda per l'assegnazione della tesi di laurea magistrale il cui oggetto deve essere approvato dal relatore/dalla relatrice.
2. Il relatore/La relatrice deve fare parte del corpo docente della Facoltà di Economia. Si intendono membri del corpo docente di Facoltà i professori/le professoresse di prima e seconda fascia, ricercatori/ricercatrici a tempo indeterminato, ricercatori/ricercatrici a tempo determinato e docenti o esercitatori/esercitatrici a contratto con un contratto attivo presso la Facoltà di Economia nel momento dell'inoltro della domanda per l'assegnazione della tesi da parte dello studente/della studentessa. In casi motivati possono essere scelti come relatori/relatrici anche professori/professoressa e ricercatori/ricercatrici di ruolo di altre Facoltà della Libera Università di Bolzano. In tali casi l'autorizzazione dovrà essere concessa dal Direttore/dalla Direttrice del Consiglio di corso. I docenti relatori/Le docenti relatrici che abbiano cessato la loro attività presso la Libera Università di Bolzano possono continuare a seguire la tesi; qualora rinuncino – con apposita dichiarazione – si dovrà procedere alla nomina di un nuovo relatore/una nuova relatrice, secondo quanto disposto al comma 5 del presente articolo.
3. È previsto un controrelatore/una controrelatrice nei casi in cui la tesi di laurea magistrale presenti contenuti di particolare originalità o pregio e qualora il relatore/la relatrice preveda l'assegnazione di più di 5 punti o lo ritenga utile ai fini della discussione della tesi. Il relatore/la relatrice dovrà presentare al Direttore/alla Direttrice del Consiglio di corso una specifica richiesta in merito almeno 35 giorni prima della discussione della tesi. Il Direttore/La Direttrice

Artikel 1

Vergabe der Master-Abschlussarbeit

1. Der/Die Studierende muss mindestens vier Monate vor dem Master-Abschlussprüfungstermin, der vom Fakultätsrat jährlich festgelegt wird, mittels der an der Freien Universität Bozen dafür vorgesehenen elektronischen Plattform den Antrag auf Vergabe der Abschlussarbeit einreichen. Der Gegenstand der Abschlussarbeit muss vom Betreuer/von der Betreuerin genehmigt werden.
2. Der Betreuer/Die Betreuerin muss dem Lehrkörper der Fakultät für Wirtschaftswissenschaften angehören. Mitglieder des Lehrkörpers der Fakultät sind Professoren/Professorinnen erster und zweiter Ebene, Forscher/Forscherinnen auf Planstellen, Forscher/Forscherinnen mit befristetem Arbeitsvertrag und Lehrbeauftragte oder Lehrbeauftragte für Übungsstunden mit einem aktiven Vertrag an der Fakultät für Wirtschaftswissenschaften zum Zeitpunkt der Einreichung des Antrags auf Vergabe der Abschlussarbeit seitens des/der Studierenden. In begründeten Ausnahmefällen können als Betreuer auch Professoren/Professorinnen und Forscher/Forscherinnen auf Planstellen anderer Fakultäten der Freien Universität Bozen gewählt werden. In allen Ausnahmefällen ist die Genehmigung durch den Studiengangsleiter/die Studiengangsleiterin erforderlich. Die Betreuer/Betreuerinnen, welche ihre Tätigkeit an der Freien Universität Bozen beendet haben, können die Studierenden weiterhin während der Ausarbeitung der Abschlussarbeit betreuen. Sollte er/sie, mit entsprechender Erklärung, dennoch absagen, muss ein neuer Betreuer/eine neue Betreuerin gemäß Absatz 5 des vorliegenden Artikels ernannt werden.
3. Ein Zweitbetreuer/eine Zweitbetreuerin ist in jenen Fällen vorgesehen, in denen die Masterarbeit von besonderer Originalität oder großem Wert ist und der Betreuer/die Betreuerin mehr als 5 Punkte zuweisen möchte bzw. wenn der Betreuer/die

del Consiglio di corso conferma il controrelatore/la controrelatrice, quale esperto/esperta dell'argomento specifico. Il controrelatore/ la controrelatrice è individuato/individuata tra i professori/le professoresse di prima e seconda fascia, ricercatori/ricercatrici a tempo determinato o indeterminato della Facoltà. Qualora il relatore/ la relatrice e/o il controrelatore/ la controrelatrice non siano presenti alla discussione della tesi di laurea magistrale gli stessi si impegnano a predisporre una relazione scritta con valutazione dell'elaborato della tesi e a metterla a disposizione dei membri della Commissione almeno cinque giorni prima della relativa discussione.

4. Nel caso di tesi di laurea magistrale di carattere sperimentale, pratico o multidisciplinare il Direttore/la Direttrice del Consiglio di corso del corso di studio cui afferisce il laureando/la laureanda può nominare uno/una o più correlatori/correlatrici, individuati tra professori/professoressa di prima e seconda fascia, ricercatori/ricercatrici di ruolo, ricercatori/ricercatrici a tempo determinato, assegnisti/assegniste di ricerca, docenti a contratto della Libera Università di Bolzano o di altro ateneo nonché studenti/studentesse di dottorato della Facoltà di Economia della Libera Università di Bolzano. Il correlatore/La correlatrice può essere altresì individuato/individuata tra esperti esterni/esperte esterne all'ambiente accademico, dotati/dotate di comprovate capacità scientifiche o professionali. L'attività di correlatore/correlatrice è svolta a titolo gratuito.
5. Eventuali richieste di modifica del tema della tesi e/o di cambio del relatore/della relatrice sono possibili solo in casi eccezionali e motivati e dovranno essere inoltrate al Direttore/alla Direttrice del Consiglio di corso.
6. Qualora lo studente/la studentessa non riuscisse a concludere gli studi entro due anni solari dalla domanda per l'assegnazione della tesi, la scelta del relatore/della relatrice cadrà e lo studente/la studentessa, contestualmente alla presentazione della richiesta di ammissione alla prova finale di cui all'art. 2 comma 3 dovrà confermare o modificare l'assegnazione del relatore/della relatrice attraverso l'apposita piattaforma informatica.

Betreuerin einen Zweitbetreuer/eine Zweitbetreuerin bei der Diskussion der Masterarbeit als hilfreich erachtet. Der Betreuer/Die Betreuerin muss diesbezüglich mindestens 35 Tage vor der Diskussion der Masterarbeit einen Antrag an den Studiengangsleiter/die Studiengangsleiterin stellen. Der Studiengangsleiter/ die Studiengangsleiterin bestätigt den Zweitbetreuer/die Zweitbetreuerin, welcher/welche Experte zum spezifischen Thema der Abschlussarbeit ist. Der Zweitbetreuer/die Zweitbetreuerin muss Professor/Professorin erster oder zweiter Ebene, Forscher/Forscherin auf Planstelle, Forscher/Forscherin mit befristetem Arbeitsvertrag der Fakultät sein. Falls der Betreuer/Die Betreuerin und/oder der Zweitbetreuer/die Zweitbetreuerin während der Diskussion der Masterarbeit nicht anwesend sind, sind diese verpflichtet, einen schriftlichen Bericht mit Bewertung der Masterarbeit zu erstellen, welcher den Mitgliedern der Prüfungskommission mindestens 5 Tage vor dem Prüfungstermin zur Verfügung gestellt werden muss.

4. Im Falle von Masterarbeiten experimenteller, praktischer oder multidisziplinärer Natur kann der Leiter/die Leiterin des Studienganges, dem der/die Studierende angehört, einen/eine oder mehrere Mitbetreuer/Mitbetreuerinnen ernennen, welche aus den Reihen der Professoren/Professorinnen erster oder zweiter Ebene, Forscher/Forscherinnen auf Planstelle, Forscher/Forscherinnen mit befristetem Arbeitsvertrag, Forschungsassistenten/Forschungsassistentinnen, Lehrbeauftragte der Freien Universität Bozen oder einer anderen Universität sowie unter den Doktoranden/Doktorandinnen der Fakultät für Wirtschaftswissenschaften der Freien Universität Bozen ausgewählt werden dürfen. Der Mitbetreuer/Die Mitbetreuerin kann auch ein externer Experte/eine externe Expertin sein, welcher/welche über belegte wissenschaftliche oder fachliche Fähigkeiten verfügt. Die Tätigkeit als Mitbetreuer/Mitbetreuerin wird unentgeltlich ausgeübt.
5. Ein eventueller Antrag auf Abänderung des Themas und/oder des Betreuers/der Betreuerin kann nur in begründeten Ausnahmefällen erfolgen. Der entsprechende Antrag muss dem Studiengangsleiter/der Studiengangsleiterin unterbreitet werden.

6. Sollte der/die Studierende das Studium nicht innerhalb von zwei Kalenderjahren nach dem Antrag auf Vergabe der Abschlussarbeit abschließen, verfällt die Wahl des Betreuers/der Betreuerin, und der/die Studierende muss gleichzeitig mit dem Antrag auf Zulassung zur Abschlussprüfung nach Art. 2 Abs. 3 die Zuweisung des Betreuers/der Betreuerin über die dafür vorgesehene elektronische Plattform bestätigen oder ändern.

Articolo 2

Ammissione all'esame di laurea magistrale

1. In ciascun anno accademico sono previsti vari appelli per la prova finale di laurea magistrale secondo il calendario annualmente fissato dal Consiglio di Facoltà nell'ambito del calendario accademico.
2. Per essere ammesso all'esame di laurea magistrale lo studente/la studentessa deve essere in regola con il pagamento di tutte le tasse e contributi o esserne stato dispensato/stata dispensata. Almeno 10 giorni prima della data fissata per la discussione della tesi lo studente/la studentessa deve aver acquisito tutti i crediti formativi previsti dal piano di studi nonché dimostrare un livello di conoscenza delle lingue ufficiali di insegnamento del corso di studio pari a quanto previsto dalle "linee guida sul plurilinguismo e certificazioni linguistiche" elaborate dal Consiglio dell'Università.
3. La domanda per l'ammissione all'esame di laurea magistrale deve essere inoltrata attraverso l'apposita piattaforma informatica in uso presso la Libera Università di Bolzano almeno 40 giorni prima della data fissata per la discussione della tesi. La domanda contiene il titolo definitivo della tesi e deve essere precedentemente approvata dal relatore/dalla relatrice.

Articolo 3

Forma e contenuto della tesi di laurea magistrale

Artikel 2

Zulassung zur Master-Abschlussprüfung

1. In jedem akademischen Jahr werden entsprechend dem vom Fakultätsrat jährlich festgelegten Kalender im Rahmen des akademischen Kalenders mehrere Termine für die Abschlussprüfung vorgesehen.
2. Um zur Abschlussprüfung zugelassen zu werden, muss der/die Studierende sämtliche Einschreibgebühren und Studienbeiträge bezahlt haben bzw. davon befreit worden sein. Mindestens 10 Tage vor dem Abschlussprüfungstermin muss der/die Studierende sämtliche im Studienplan vorgesehenen Kreditpunkte -außer für die Abschlussprüfung- erworben haben. Der/die Studierende muss zudem das Niveau der Sprachkompetenzen der offiziellen Unterrichtssprachen des Studienganges gemäß den vom Universitätsrat festgelegten „Richtlinien zur Mehrsprachigkeit und zu den Sprachnachweisen“ vorweisen können.
3. Der Antrag auf Zulassung zur Abschlussprüfung des Masters ist mindestens 40 Tage vor dem für die Diskussion der Master-Abschlussarbeit festgesetzten Termin mittels der an der Freien Universität Bozen dafür vorgesehenen elektronischen Plattform einzureichen. Der Antrag enthält den definitiven Titel der Abschlussarbeit und muss vom Betreuer/von der Betreuerin vorher genehmigt worden sein.

Artikel 3

Form und Inhalt der Master-Abschlussarbeit

1. La prova finale dei corsi di laurea magistrale consiste nella presentazione e discussione, dinanzi ad un'apposita commissione, di una tesi su un argomento inerente ad una disciplina del corso di laurea magistrale che deve soddisfare criteri scientifici di qualità. Dalla tesi, elaborata in modo originale, deve comunque risultare la conoscenza avanzata nell'area disciplinare prescelta e l'acquisita capacità di elaborazione autonoma e critica dello studente/della studentessa.
 2. Tale lavoro deve essere svolto con la supervisione di un relatore/una relatrice, fermo restando quanto disciplinato all'art. 1 comma 4. La tesi di laurea magistrale, preceduta da un *abstract* redatto nelle tre lingue del corso, può essere scritta in italiano, tedesco o in inglese, d'accordo con il relatore/la relatrice. La lingua di redazione dell'abstract e della tesi di laurea magistrale può discostarsi dall'anzidetta disposizione se diversamente definito nell'ordinamento/regolamento didattico del corso di studio.
 3. La tesi può essere individuale o di gruppo. In quest'ultimo caso i contributi individuali devono essere ben identificabili dagli elaborati presentati. La discussione deve essere in ogni caso individuale. A ciascuna tesi di gruppo, che condivide quindi lo stesso relatore/la stessa relatrice e/o correlatore/correlatrice, possono collaborare al massimo tre studenti/studentesse. Di norma la discussione di una tesi di gruppo deve avvenire per tutti i laureandi/le laureande coinvolti/coinvolve nell'ambito dello stesso appello di laurea magistrale. In casi eccezionali e motivati, su richiesta del laureando/della laureanda e previa autorizzazione del relatore/della relatrice, è possibile rinviare la discussione della tesi di laurea magistrale di un singolo componente del gruppo all'appello di laurea successivo.
 4. Alle tesi di gruppo si applicano tutte le disposizioni previste per le tesi individuali di cui al presente regolamento.
1. Die Abschlussarbeit ist eine schriftliche Abhandlung über ein spezifisches Thema, das in direktem Zusammenhang mit den Inhalten der vom/von der Studierenden im jeweiligen Studiengang durchlaufenen Fächern steht und wissenschaftlichen Gütekriterien entsprechen muss. Die Abschlussprüfung der Masterstudiengänge besteht aus der Präsentation und Diskussion der oben genannten Arbeit vor einer eigens dafür einberufenen Kommission. Aus der Arbeit muss auf jeden Fall hervorgehen, dass der Studierende über fortgeschrittene Kenntnisse im ausgewählten Fachbereich verfügt und dass derselbe die Fähigkeit des selbständigen und kritischen Verständnisses erworben hat.
 2. Das Verfassen dieser Arbeit muss von einem Betreuer/einer Betreuerin beaufsichtigt werden, unbeschadet der Bestimmungen des Art. 1, Absatz 4. Die Masterarbeit, der ein abstract in allen drei Sprachen des Masterstudienganges voranzustellen ist, kann im Einverständnis mit dem Betreuer/der Betreuerin in italienischer, deutscher oder englischer Sprache verfasst werden. Die Sprache des abstracts und der Masterarbeit kann von der vorgenannten Bestimmung abweichen, wenn dies in der Studiengangsordnung- bzw. regelung anders festgelegt ist.
 3. Die Abschlussarbeit kann eine individuelle Arbeit oder eine Gruppenarbeit sein. Im letzteren Fall müssen die individuellen Beiträge in den vorgelegten Abschlussarbeiten eindeutig identifizierbar sein. Die Diskussion muss in jedem Fall individuell abgehalten werden. An jeder einzelnen Gruppenarbeit, die denselben Betreuer/die dieselbe Betreuerin und/oder Mitbetreuer/Mitbetreuerin teilt, dürfen maximal drei Studierende mitarbeiten. In der Regel muss die Diskussion einer Gruppenabschlussarbeit für alle betroffenen Studierenden im Rahmen desselben Termins für die Abschlussprüfung stattfinden. Auf Anfrage des/der Studierenden und soweit vom Betreuer/von der Betreuerin genehmigt kann die Diskussion der Masterabschlussarbeit seitens eines einzelnen Mitglieds der Gruppe in begründeten Ausnahmefällen auf den darauffolgenden Termin für die Abschlussarbeit verschoben werden.
 4. Auf die Gruppenabschlussarbeiten werden alle Bestimmungen, die laut der vorliegenden Regelung für die individuellen

Abschlussarbeiten vorgesehen sind, angewandt.

Articolo 4

Presentazione dell'elaborato finale

1. Almeno 15 giorni prima dell'esame finale il laureando/la laureanda deve caricare la versione definitiva della tesi di laurea magistrale in formato digitale (PDF A) sull'apposita piattaforma informatica in uso presso la Libera Università di Bolzano. Contestualmente il laureando/la laureanda deve caricare sull'apposita piattaforma informatica prova dell'avvenuto controllo - a cura dello stesso laureando/della stessa laureanda attraverso gli strumenti informatici resi disponibili dalla Libera Università di Bolzano - circa l'autenticità del testo.
2. Il relatore/La relatrice, almeno 7 giorni prima dell'appello di laurea magistrale, prende visione dell'elaborato finale dello studente/della studentessa accedendo alla piattaforma informatica, e verifica l'esito del controllo di autenticità del testo di cui al comma precedente fornito dal laureando/dalla laureanda e lo/la ammette alla valutazione della Commissione di cui all'art. 5 comma 1

Articolo 5

Commissione

1. La Commissione di laurea magistrale è composta da non meno di 3 e non più di 5 membri, nominati dal Preside/dalla Preside tra i membri del corpo docente della Facoltà. Almeno tre membri sono professori/professoressa di ruolo (professori/professoressa o ricercatori/ricercatrici) della Facoltà. Presidente della Commissione è il/la Preside della Facoltà, che può nominare un proprio sostituto/una propria sostituta. Eventuali ulteriori membri della Commissione di laurea magistrale potranno essere individuati anche tra professori/professoressa e ricercatori/ricercatrici di ruolo di facoltà diverse dalla Facoltà di Economia.
2. La tesi di laurea magistrale viene discussa in una riunione pubblica e valutata dalla commissione di cui al comma 1 del presente articolo sulla base di domande specialistiche

Artikel 4

Einreichen der Abschlussarbeit

1. Mindestens 15 Tage vor dem anberaumten Prüfungstermin muss der/die Studierende die endgültige Fassung der Master-Abschlussarbeit in digitaler Form (PDF A) auf die an der Freien Universität dafür vorgesehene elektronische Plattform hochladen. Auf dieselbe Plattform muss der/die Studierende gleichzeitig das Ergebnis der Plagiatskontrolle hochladen, die er/sie mittels der von der Freien Universität Bozen zur Verfügung gestellten informatischen Instrumente durchführen muss.
2. Mindestens 7 Tage vor dem Termin für die Abschlussprüfung nimmt der Betreuer/die Betreuerin über die elektronische Plattform Einsicht in die endgültige Fassung der Masterarbeit, überprüft das vom/von der Studierenden gemäß vorstehendem Absatz übermittelte Ergebnis der Plagiatskontrolle und lässt ihn/sie zur Bewertung der Kommission gemäß Art. 5, Abs. 1 zu.

Artikel 5

Kommission

1. Die Kommission für die Masterabschlussarbeit besteht aus nicht weniger als drei und nicht mehr als fünf Mitgliedern, die vom Dekan/von der Dekanin aus dem Lehrkörper der Fakultät ernannt werden. Mindestens drei Mitglieder sind Dozenten/Dozentinnen auf Planstelle (Professoren/Professorinnen und Forscher/Forscherinnen) der Fakultät. Vorsitzender/Vorsitzende der Kommission ist der Dekan/die Dekanin der Fakultät, der/die einen Vertreter/eine Vertreterin ernennen kann. Eventuelle zusätzliche Mitglieder der Kommission für die Masterabschlussarbeit können auch Professoren/Professorinnen und Forscher/Forscherinnen auf Planstelle sein, die an anderen Fakultäten unterrichten.
2. Die Masterarbeit wird in öffentlicher Sitzung vom Studierenden präsentiert. In Verbindung mit Fachfragen zur Arbeit bewertet die gemäß Abs. 1 des vorliegenden Artikels ernannte Kommission für die Masterabschlussarbeit die

attinenti alla tesi presentata.

3. La Commissione può respingere la tesi di laurea magistrale se giudicata insufficiente. Il candidato/La candidata dovrà presentare un nuovo elaborato ad un appello successivo.

Articolo 6

Valutazione dell'esame di laurea magistrale, della carriera dello studente/della studentessa e punteggio di laurea magistrale

1. Il numero dei crediti formativi per le tesi di laurea magistrale è previsto dall'ordinamento didattico del relativo corso di studio. Per la valutazione della tesi di laurea magistrale la commissione può assegnare un massimo di 10 punti. Il voto finale di laurea magistrale deciso dalla Commissione di laurea magistrale tiene conto sia del punteggio assegnato all'elaborato scritto finale che dell'intera carriera dello studente/della studentessa. La base per la votazione finale dell'esame di laurea magistrale è costituita dalla media ponderata dei voti conseguiti nei singoli esami come comunicata dalla Segreteria di Facoltà. Essendo il voto finale espresso in centodecimi la media viene successivamente divisa per tre e moltiplicata per 11.

A tale media ponderata verranno aggiunti i seguenti ulteriori punti:

- a) da 0 - 10 punti per l'elaborato finale;
- b) + $(0,06*N)$ punti per ciascun esame in cui si è conseguita la lode. (N= numero di crediti attribuiti all'esame in cui si è conseguita la lode);

nonché i seguenti punti fino ad un massimo di 3 punti complessivi:

- c) + 2 punti per la conclusione dello studio entro la sessione di ottobre del secondo anno dalla prima iscrizione al corso di studio (*);

d) per gli studenti / le studentesse di corsi di laurea magistrale trilingui:

+ 1 punto per il raggiungimento del livello C1, C1 e B2 (Quadro Comune Europeo di Riferimento) riconosciuto dal Centro Linguistico della Libera Università di Bolzano nelle tre lingue ufficiali di insegnamento italiano, tedesco ed inglese;

per gli studenti / le studentesse di corsi di laurea magistrale in lingua inglese:

Arbeit und die Präsentation.

3. Die Kommission für die Masterabschlussarbeit kann die Masterarbeit zurückweisen, wenn dieselbe als unzureichend bewertet wird. Die Kandidaten/Kandidatinnen müssen an einem der darauffolgenden Termine eine neue Masterarbeit vorlegen.

Artikel 6

Bewertung der Abschlussprüfung des Masterstudiums, der gesamten Studienerfolge des/der Studierenden und Endnote

1. Die Studienordnung des entsprechenden Studienganges sieht die Anzahl der Kreditpunkte für die Master-Abschlussarbeit vor. Die Kommission für die Masterabschlussarbeit kann für die Masterarbeit maximal 10 Punkte zuweisen. Die von der Kommission für die Masterabschlussarbeit beschlossene Abschlussnote berücksichtigt sowohl die Punktzahl für die Abschlussarbeit als auch die gesamten Studienerfolge des/der Studierenden. Grundlage für die Endbewertung ist der gewichtete Notendurchschnitt der von der Fakultätsverwaltung mitgeteilten Noten der einzelnen Prüfungen. Da die Endnote in 110tel ausgedrückt wird, muss der Mittelwert durch drei dividiert und mit elf multipliziert werden.

Zu diesem gewichteten Notendurchschnitt werden folgende zusätzliche Punkte hinzugefügt:

- a) 0 bis 10 Punkte für die Abschlussarbeit;
- b) + $(0,06*N)$ Punkte für jede Prüfung, die „mit Auszeichnung“ bewertet wurde (N= Anzahl der Kreditpunkte der Prüfung, die mit Auszeichnung bewertet wurde);

zudem werden folgende Punkte bis zu einer Höchstpunktzahl von 3 Punkten hinzugefügt:

- c) + 2 Punkte für den Abschluss des Studiums innerhalb der Oktober-Session des zweiten Jahres ab der ersten Einschreibung in den Studiengang (*);

d) für die Studenten/Studentinnen von dreisprachigen Masterstudiengängen:

+ 1 Punkt für die Erreichung des vom Sprachenzentrum der Freien Universität Bozen anerkannten Niveaus C1, C1 und B2 (Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen) in den drei offiziellen Unterrichtssprachen Italienisch, Deutsch und Englisch;

für die Studenten/Studentinnen von

+ 1 punto per il raggiungimento del livello C1 (Quadro Comune Europeo di Riferimento) riconosciuto dal Centro Linguistico della Libera Università di Bolzano nella lingua inglese

oppure (per gli studenti/le studentesse di tutti i corsi di laurea magistrale):

+ 2 punti per il raggiungimento del livello C1 (Quadro Comune Europeo di Riferimento) riconosciuto dal Centro Linguistico della Libera Università di Bolzano nelle tre lingue ufficiali di insegnamento italiano, tedesco ed inglese.

e)e) + 1 punto per almeno 10 CFU conseguiti nell'ambito di uno o più semestri presso altro Ateneo la cui lingua ufficiale di insegnamento differisce dalla lingua principale di insegnamento della scuola secondaria superiore in cui il laureando/la laureanda ha conseguito la maturità;

e)f) + 1 punto per uno o più tirocini svolti in un paese la cui lingua ufficiale differisce dalla lingua principale di insegnamento della scuola secondaria superiore in cui il laureando/la laureanda ha conseguito la maturità e comunque al di fuori dalla provincia di residenza;

(*) Si prende come riferimento la sessione di ottobre successiva al 2° anno dalla prima iscrizione al corso di studio presso unibz.

La Commissione di laurea magistrale esprime la propria votazione in centodecimi e può concedere al candidato/alla candidata il massimo dei voti con lode alle seguenti condizioni:

- previa assegnazione da parte della Commissione di almeno 5 punti alla valutazione della tesi di laurea magistrale;
- previo raggiungimento di almeno 110 punti;
- previa l'unanimità della commissione.

Il voto minimo per il superamento dell'esame di laurea magistrale è di 66/110.

La dignità di stampa può essere attribuita alla tesi di laurea magistrale previa assegnazione della lode, previo raggiungimento di 110 punti e previa unanimità della commissione.

angelsprachigen Masterstudiengängen:

+ 1 Punkt für die Erreichung des vom Sprachenzentrum der Freien Universität Bozen anerkannten Niveaus C1 (Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen) in Englisch

oder _____ (für Studierende aller Masterstudiengänge):

+ 2 Punkte für die Erreichung des vom Sprachenzentrum der Freien Universität Bozen anerkannten Niveaus C1 in den drei offiziellen Unterrichtssprachen Italienisch, Deutsch und Englisch;

e)e) _____ + 1 Punkt für mindestens 10 Kreditpunkte, die im Rahmen eines oder mehrerer Auslandssemester an einer anderen Universität erlangt wurden, deren offizielle Sprache nicht die Hauptunterrichtssprache der Oberschule/Sekundarstufe II ist, in welcher der/die Studierende seinen ihren Oberschulabschluss bzw. seine/ihre Reifeprüfung abgelegt hat;

e)f) _____ + 1 Punkt für ein oder mehrere Auslandspraktika in einem Land, dessen offizielle Sprache nicht der Hauptunterrichtssprache der Oberschule/Sekundarstufe II, in welcher der/die Studierende seinen/ihren Oberschulabschluss bzw. Reifeprüfung abgelegt hat, entspricht und welches sich außerhalb der eigenen Wohnsitzprovinz befindet;

(*) Es wird die Oktober-Session nach dem 2. Jahr ab der ersten Einschreibung in den Studiengang an der unibz berücksichtigt.

Die Kommission für die Masterabschlussarbeit drückt die erzielte Punktzahl in Hundertzettel aus und kann dem/der angehenden Absolventen/Absolventin die Höchstpunktzahl mit Auszeichnung (cum laude) unter folgenden Bedingungen zuweisen:

- die Kommission hat bei der Bewertung der Masterabschlussarbeit mindestens 5 Punkte zugewiesen;
- mindestens 110 Punkte wurden erreicht;
- Stimmeneinhelligkeit der Kommission für die Masterabschlussarbeit.

Die Mindestpunktzahl, um die Master-Abschlussprüfung zu bestehen, beträgt 66/110.

Unter der Voraussetzung, dass das Studienergebnis 110 cum laude ist und bei Stimmeneinhelligkeit der

Kommission für die Masterabschlussarbeit kann die Publikationswürdigkeit der Master-Abschlussarbeit ausgesprochen werden.

Articolo 7

Conferimento del titolo, consegna del diploma di laurea magistrale e indagine occupazionale

1. La Commissione di laurea magistrale provvede pubblicamente al conferimento del titolo di laurea magistrale in occasione degli appelli per la prova finale di laurea magistrale.
2. Il diploma di laurea magistrale viene consegnato al laureato/alla laureata magistrale in occasione della "cerimonia di conferimento dei diplomi" secondo le date fissate dall'Ateneo.
3. In esecuzione del Decreto Ministeriale n. 987 del 12 dicembre 2016, degli "Standard e Linee Guida per l'Assicurazione della Qualità nello Spazio Europeo dell'Istruzione Superiore" del 14-15 maggio 2015, della LP del 14 aprile 1986 n. 14, della LP del 31 novembre 2004 Nr. 9 e della LP del 12 dicembre 2006 n. 14 unibz - ai fini della promozione e del sostegno dei laureati/delle laureate nell'ingresso nel mondo del lavoro, dello studio della discrepanza tra domanda e offerta di lavoro e per la verifica della coerenza delle risorse messe a disposizione in relazione alle esigenze del mondo del lavoro - invierà i dati personali dei laureati/delle laureate nel rispetto del Regolamento (EU) 2016/679 e di ogni pertinente disposizione di legge alla Ripartizione Lavoro della Provincia autonoma di Bolzano.

Articolo 8

Truffa, plagio e copiatura

1. Ai fini della valutazione della prova finale sia il relatore/controrelatore / la relatrice/controrelatrice che la Commissione di cui all'art. 5 potranno avvalersi di appositi strumenti per la verifica dell'autenticità del testo.
2. In caso di violazione di cui all'art. 1 della Legge n. 475 del 19.04.1925 (Falsa attribuzione di lavori altrui da parte di aspiranti al conferimento di lauree, diplomi, uffici, titoli e dignità pubbliche) vengono

Artikel 7

Verleihung des Titels, Diplomübergabe für den Masterabschluss und Erhebung der Beschäftigungsdaten

1. Die Kommission für die Masterabschlussarbeit verleiht an den Terminen für die Abschlussprüfung der Masterstudiengänge öffentlich den Studientitel („Dottore magistrale“).
2. Das Masterdiplom wird dem Absolventen/der Absolventin anlässlich der Diplomverleihungsfeier an den von der Universität festgelegten Terminen überreicht.
3. In Ausführung des Ministerialdekrets Nr. 987 vom 12.12.2016, der „Standards und Leitlinien für die Qualitätssicherung im europäischen Hochschulraum vom 14.-15.05.2015, des LG vom 17.04 1986 Nr. 14, des LG vom 30.11.2004 Nr.9 und des LG vom 13.12.2006 Nr. 14 wird die unibz personenbezogene Daten der Studienabsolventen/Studienabsolventinnen, unter Wahrung der Verordnung (EU) 679/2016 und aller einschlägigen gesetzl. Bestimmungen, zwecks Förderung und Unterstützung des Einstiegs der Studienabgänger in die Arbeitswelt, des Studiums der Diskrepanz zwischen Anfrage und Arbeitsangebots sowie zur Überprüfung der Wirksamkeit und Kohärenz der bereitgestellten finanziellen Mittel, an die Abteilung Arbeit der Autonomen Provinz Bozen übermitteln.

Artikel 8

Betrug, Plagiat und Abschreiben

1. Für die Bewertung der Abschlussarbeit kann sowohl der Betreuer/Zweitbetreuer / die Betreuerin/Zweitbetreuerin als auch die in Artikel 5 angeführte Kommission geeignete Kontrollinstrumente verwenden, um die Authentizität der Abschlussarbeit zu überprüfen.
2. Im Falle eines Verstoßes gegen Artikel 1 des Gesetzes Nr. 475 vom 19.04.1925 (falsche Vergabe fremder Arbeiten seitens Laureats- und Diplomanwärtern, Anwärtern auf Ämter, Titel und öffentliche Würden) werden Disziplinarmaßnahmen

adottate sanzioni disciplinari che saranno opportunamente vagliate dalle autorità accademiche. Di fronte alla constatazione di forme di plagio nel lavoro di stesura della prova finale, il relatore/controrelatore / la relatrice/controrelatrice o membri della commissione di cui all'art. 5 sono invitati a segnalare i comprovati casi di plagio al/alla Preside della Facoltà.

3. Nel caso di violazioni accertate, esse dovranno sempre essere contestate agli studenti/alle studentesse interessati/interessate attraverso una comunicazione scritta.
4. L'accertamento di forme di plagio da parte del relatore/controrelatore / della relatrice/controrelatrice o della Commissione di cui all'art. 5 comporta in ogni caso l'applicazione di sanzioni disciplinari, quali ad esempio la sospensione dagli studi per una certa durata, fermo restando che la sanzione disciplinare dell'esclusione temporanea dall'Università non può superare la durata massima di tre anni.
5. Il procedimento disciplinare viene avviato dal Rettore/dalla Rettrice su segnalazione del Consiglio di Facoltà.
6. Avverso la sanzione disciplinare lo studente/la studentessa può presentare ricorso al Tribunale amministrativo entro i termini di legge.

Articolo 9 Norma transitoria

1. Agli studenti/alle studentesse iscritti/iscritte ai corsi di laurea specialistica del vecchio ordinamento (ex DM 509/99 e precedenti) si applica il Regolamento degli esami di laurea specialistica della Facoltà di Economia approvato con delibera del Senato Accademico n. 272 del 13.09.2006.
2. Gli studenti iscritti/Le studentesse iscritte ai corsi di studio dei suddetti vecchi ordinamenti potranno avvalersi della possibilità di optare per l'applicazione del presente regolamento, ad accezione delle disposizioni di cui all'art 6 comma 3 lettere d) ed e), in sostituzione delle quali troveranno applicazione le seguenti disposizioni:
 - d) + 1 punto per gli studenti/le studentesse ex D.M 509/99 che certificano le tre lingue ufficiali di insegnamento a livello C1, C1 e B2 del Quadro Comune Europeo

ergriffen, welche von der akademischen Verwaltung entsprechend geprüft werden. Werden in der Abschlussarbeit Formen von Plagiaten festgestellt, sind die Betreuer/Zweitbetreuer / die Betreuerin/Zweitbetreuerin oder Mitglieder der in Artikel 5 beschriebenen Kommission dazu angehalten, diesen Fall an den Dekan/die Dekanin der Fakultät weiterzuleiten.

3. Im Falle von festgestellten Verstößen muss dies den betroffenen Studierenden schriftlich mitgeteilt werden.
4. Die Feststellung von Plagiatsfällen seitens des Betreuer/Zweitbetreuers / der Betreuerin/Zweitbetreuerin oder der in Artikel 5 beschriebenen Kommission hat auf jeden Fall die Anwendung von Disziplinarmaßnahmen zur Folge, wie z. B. eine Suspendierung vom Studium für einen gewissen Zeitraum. Die Disziplinarstrafe des vorübergehenden Ausschlusses vom Studium darf die Maximaldauer von drei Jahren nicht überschreiten.
5. Das Disziplinarverfahren wird vom Rektor/von der Rektorin auf Vorschlag des Fakultätsrates eingeleitet.
6. Innerhalb der gesetzlich vorgeschriebenen Fristen kann der/die Studierende gegen die Disziplinarmaßnahmen beim Verwaltungsgericht Rekurs einreichen.

Artikel 9 Übergangsregelung

1. Für die Studierenden, die in den Studiengängen der alten Studienordnung (gemäß MD 509/99 und vorherige) eingeschrieben sind, wird die Regelung der Abschlussprüfungen an der Fakultät für Wirtschaftswissenschaften angewandt, welche mit Beschluss des Akademischen Senats Nr. 272 vom 13.09.2006 genehmigt wurde.
2. Die Studierenden der Studiengänge der alten Studienordnung haben die Möglichkeit, sich für die Anwendung der vorliegenden Regelung zu entscheiden, mit Ausnahme der Bestimmung des Artikels 6 Absatz 3 Buchstaben d) und e), welche von den folgenden Bestimmungen ersetzt werden:
 - d) + 1 Punkt für Studierende des Ex M.D 509/99, die Kenntnisse der drei offiziellen Unterrichtssprachen auf Niveau C1, C1 und B2 des Gemeinsamen

di Riferimento. Almeno una lingua, diversa dalla lingua principale di insegnamento della scuola secondaria superiore in cui il laureando/la laureanda ha conseguito la maturità, deve essere attestata tramite certificato internazionale riconosciuto dal Centro linguistico;

- e) + 2 punti per gli studenti/le studentesse ex D.M 509/99 che certificano le tre lingue ufficiali di insegnamento a livello C1, C1 e C1 del Quadro Comune Europeo di Riferimento. Almeno una lingua, diversa dalla lingua principale di insegnamento della scuola secondaria superiore in cui il laureando/la laureanda ha conseguito la maturità, deve essere attestata tramite certificato internazionale riconosciuto dal Centro linguistico

Europäischen Referenzrahmens nachweisen. Mindestens eine Sprache, mit Ausnahme der Hauptunterrichtssprache der Oberschule/Sekundarstufe II, in welcher der/die Studierende seinen/ihren Oberschulabschluss bzw. seine/ihre Reifeprüfung abgelegt hat, muss mittels internationalem, vom Sprachenzentrum anerkanntem Zertifikat nachgewiesen werden;

- e) + 2 Punkte für Studierende des Ex M.D 509/99, die Kenntnisse der drei offiziellen Unterrichtssprachen auf Niveau C1, C1 und C1 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens nachweisen. Mindestens eine Sprache, mit Ausnahme der Hauptunterrichtssprache der Oberschule/Sekundarstufe II, in welcher der/die Studierende seinen/ihren Oberschulabschluss bzw. seine/ihre Reifeprüfung abgelegt hat, muss mittels internationalem, vom Sprachenzentrum anerkanntem Zertifikat nachgewiesen werden.